

№ 13.

Etude in Triplets with 105 Veränderungen des Bogenstriches.
Dieselbe in den Daumenlagen, siehe № 26.

Etude en triollets avec 105 changements de coups d'archet
La même aux positions du pouce, voir № 26

Studies in Triplets with 105 changes of style in bowing.
The same in the Positions of the Thumb, see № 26.

Cvičení triolové se 105 proměnami smyku.

Этюдъ триолями съ 105 переменами движенія смычка.

Totés v poloze palcové (viz čís 26)

Тоже самое въ позиціяхъ большого пальца. См. № 26

Edited and translated by H. Brett.

Edited by L. R. Feuillard and A. E. Bosworth.

Allegro.

Stricharten
Coups d'archet.
Bowling-styles

(Metr. ♩=100)

(Metr. ♩=104, ♩=120, ♩=138, ♩=164)

) Alle mit M bezeichneten Stricharten in der Mitte, an der Spitze und am Frosch üben.

) Travaillez les coups d'archet marqués de M du milieu, de la pointe et du talon.

) All the bowings marked M to be practiced in the middle, at the tip, and at the frog (nut, or heel).

) Všecky značky M označené druhy smyku cvičt na hrotu a u žabky

) Движенія смычка обозначенныя M исполнять середкою, концомъ и у колодочки

21 H. H. H. 22 M* 23 M* 24 G G.

25 M* 26 G. Sp. G. Fr. 27 M* 28 G. Sp. G. Fr.

29 M* 30 M* 31 M* 32 G. Sp.

33 M* 34 M* 35 M* 36 Fr. G.

37 G. Sp. G. 38 Sp. G. Fr. G. Sp. G. 39 G.

41 G. 42 G. 43 G. 44 Sp. G. Fr.

Moderato. $\text{♩} = 92$.

Allegro. $\text{♩} = 138$.

(hammered) Staccato. 45 M* martelé 46 M* 47 G. 48 M* 49 M*

50 Fr. G. 51 M* 52 M* 53 G. Sp.

54 M* 55 G. Sp. 56 M* 57 M*

58 $\frac{1}{8}$ B. 59 M* (Métr. $\text{♩} = 116$) 60 M* 61 G. G.

62 G. G. 63 G. (Métr. $\text{♩} = 136$) 64 G. 65 G.

66 G. 67 G. 68 G. 69 G.

Métr. $\text{♩} = 80$

70 M* 71 M* 72 M* 73 G

(Métr. $\text{♩} = 128$)

Spiccato.

74 Fr. (f) M. (p) 75 Fr. M. 76 Fr. M. 77 Fr. M.

78 Fr. M. 79 Fr. M. 80 Fr. M. 81 M.

82 M. 83 M. 84 M. 85 M.

86 Fr. M. 87 Fr. M. 88 Fr. M. 89 Fr. M.

90 G. G. 91 M. 92 M. 93 fM. p

(Métr. $\text{♩} = 108$)

94 M. 95 M. sautillé (hopping) 96 M. 97 M.

(Métr. $\text{♩} = 116$)

Crescendo-decrescendo

98 p G 99 f M p détaché (detached)

100 M. f p f p p Sp. f p

102 M. p f p p Sp. f p

104 M. p spiccato 105 M. p sautillé f p

№ 14.

Etude in Triolen (¾ Takt) mit 77 Veränderungen des Bogenstriches.
Dieselbe in den Daumenlagen, siehe № 25.

Etude en triolets (mesure ¾) avec 77 changements de coups d'archet.
La même aux positions du pouce, voir № 25.

Study in Triplets (¾-time) with 77 changes of style in bowing.
The same in the Positions of the Thumb, see № 25.

Čvidění triolové (¾ takt) se 77 proměnami smyku.
Totéž v poloze palcové, viz čís 25.

Этюдъ триолями (въ ¾ тактѣ) съ 77 переменными движениями смычка
Тоже самое въ позиціяхъ большого пальца. См. № 25.

Allegro.

f

decresc. p

pizz.

Stricharten.
Coups d'archet.
Bowling-styles.

(Métr. ♩=100)

M* M* G. Sp. Fr. G. Sp.

G. G. G. G. G. G. G. G.

Fr G. G. G. G. G.

(Métr. ♩=112, ♩=126, ♩=144)

M* G. Sp. M* M* G. Sp.

20 M* 21 G. Sp. 22 M* 23 M* 24 G. Sp.

25 $\frac{1}{3}$ B. M* 26 M* 27 M* 28 Sp. G. Fr. 29 $\frac{1}{3}$ B. M*

30 M* 31 Fr. G. 32 M* 33 M* 34 Fr. G.

35 M* 36 M* 37 Fr. G. 38 M* 39 M*

40 M* 41 M* 42 G. 43 Sp. 44 Fr. G.

(Métr. $\text{♩} = 120$)

Spiccato. 45 M. (p) Fr. (f) 46 f M. Fr. p 47 M. Fr. 48 M. Fr. 49 M. Fr. 50 M. Fr. 51 M. Fr.

52 M. Fr. 53 M. 54 M. 55 M. 56 M.

57 M. 58 M. 59 M. 60 M. 61 M.

62 M. 63 M. 64 M. 65 Fr. M. 66 u. H. (Métr. $\text{♩} = 112$)

67 M. 68 u. H. 69 M. 70 G. 71 M. sautillé

(Métr. $\text{♩} = 80$)

Staccato. 72 M* 73 M* 74 $\frac{1}{3}$ B. M* 75 $\frac{1}{3}$ B. M*

76 H. 77 G.

№ 15.

Etude in Sechzehnteln ($\frac{6}{8}$ Takt) mit
64 Veränderungen des Bogenstriches.
Dieselbe in den Daumenlagen, siehe № 27.

Etude en doubles croches (mesure $\frac{6}{8}$)
avec 64 changements de coups d'archet.
La même aux positions du pouce, voir
№ 27.

Study in semiquavers (16th notes) (in
 $\frac{6}{8}$ -measure) with 64 changes of style
in bowing.

The same in the Positions of the Thumb, see
№ 27

*Ovčeni v šestnáctinách ($\frac{6}{8}$ takt) se
64 proměnami smyku.*
Totéž v poloze palcové, viz č. 27.

Этюдъ шестнадцатыми (въ $\frac{6}{8}$ тактѣ)
съ 64 переменами движения смычка.
Тоже самое въ позиціяхъ большого пальца
см. № 27.

Allegro moderato.

Stricharten.
Coups d'archet.
Bowing-styles.

Движенія см.

(Metr. $\text{♩} = 152$)

1 > 2 > 3 > 4 >

M* G. G. G. G.

5 > 6 > 7 > 8 >

G. G. G. G. G. G.

(Metr. $\text{♩} = 63, \text{♩} = 76$)

9 $\frac{1}{8}$ B. 10 > 11 > $\frac{1}{8}$ B. 12 >

M. Fr. G. M* Fr. G.

13 > 14 > 15 > 16 >

M* G. M* G.

17 > 18 > 19 > 20 >

M* Fr. G. M* Fr. G.

21 > 22 > 23 > 24 >

M* G. M* M*

25 M^a 26 M^a 27 M^a 28 G. Sp. G. Fr.

29 M^a 30 M^a 31 G. 32 Sp. G. Fr. G. Sp.

33 G. 34 G. 35 G. 36 Sp. G. Fr.

detache 'detached'
37 M^a *p* 38 *f* *p* *f* G. *p*

39 M^a *p* 40 *f* *p* *p* G. *f* *p* Sp.

(Metr. ♩ = 62)
Spiccato. 41 Fr. (*f*) 42 Fr. M. 43 Fr. M. 44 Fr. M.

45 M. 46 M. 47 Fr. M. 48 M. *f* *p*

49 M *f* *p* 50 M. 51 M. 52 M

53 M. Fr. 54 Fr. M. 55 M. 56 M.

57 M. Fr. 58 M. 59 M. 60 Fr. M

61 M. Fr. 62 u H. 63 M. sautillé (Metr. ♩ = 176) 64 M. (Metr. ♩ = 92)

№ 16.

Etude in Sechzehnteln ($\frac{3}{4}$ Takt) mit
68 Veränderungen des Bogenstriches.

Etude en doubles croches (mesure $\frac{3}{4}$)
avec 68 changements de coups d'archet

Study in semiquavers (16^{th} notes, -in
 $\frac{3}{8}$ time) with 68 changes in
bowing.

*Cvičení v šestnáctinách ($\frac{3}{4}$ takt) s
68 proměnami smyčky*

Этюдъ шестнадцатыми (въ $\frac{3}{4}$ тактѣ)
съ 68 перемѣнами движения смычка.

Allegro moderato.

Stricharten.
Coups d'archet.
Bowing-styles.
Движенія см.

25 M^{*} 26 G 27 M^{*} 28 G.

29 M^{*} 30 G 31 M^{*} 32 Fr G.

33 M^{*} 34 Fr G. 35 M^{*} 36 Fr G.

37 M^{*} 38 G. 39 G. 40 Sp Fr.

Moderato. ♩ = 92.

Spiccato. 41 M. (p) Fr. (f) 42 M. Fr. 43 M. Fr. 44 M. Fr.

45 f M. p M. 46 M. 47 M. 48 M.

49 M 50 M. 51 f M. p M. 52 M.

53 M 54 M 55 M. 56 Fr. M.

57 M. 58 Fr. M. 59 Fr. M. 60 M.

61 M 62 M 63 Fr. M. 64 u. H.

65 G. G. (Metr. ♩ = 84) 66 M. sautille 67 M. (Metr. ♩ = 152) 68 M.

№ 17.

Etude in Sechzehnteln ($\frac{4}{4}$ Takt) mit 131 Veränderungen des Bogenstriches. Dieselbe mit Daumenlagen, siehe № 28.

Etude en doubles croches (mesure $\frac{4}{4}$) avec 131 changements de coups d'archet. La même avec positions du ponce, voir № 28.

Study in semiquavers (16th notes, - in $\frac{4}{4}$, - or common time) with 131 changes of style in bowing.

The same with Positions of the Thumb, see № 28. Этюдъ шестнадцатыми (въ $\frac{4}{4}$ тактѣ) съ 131 переменами движения смычка. Тоже самое въ позиціяхъ большого пальца; См. № 28.

Cvičení v šestnáctinách ($\frac{4}{4}$ takt) se 131 proměnami smyku. Totéž v poloze palcové, viz. č. 28

Allegro.

Stricharten.
Coups d'archet
Bowing-styles.

(Metr: ♩ = 92, ♩ = 108, ♩ = 126, ♩ = 152)

Druhy smyku.
Движенія см.

*) Die zweite Takthälfte ebenso wie die erste.

*) La seconde moitié de la mesure de même que la première.
*) Druhá polovice taktu jako první.

*) The second half of each bar exactly like the first.
*) Вторую половину такта точно такъ какъ первую.

21 \bar{M}^* 22 Fr. G. 23 \bar{M}^* 24 Fr. G.

25 \bar{M}^* 26 Fr. G. 27 \bar{M}^* 28 \bar{M}^*

29 \bar{M}^* 30 Fr. G. 31 \bar{M}^* 32 G.

33 \bar{M}^* 34 Fr. G. 35 \bar{M}^* 36 G. Sp. G. Fr.

37 \bar{M}^* 38 Fr. G. Sp. G. 39 \bar{M}^* 40 G. G.

41 \bar{M}^* 42 Sp. G. 43 G. 44 \bar{M}^* \bar{M}^*

45 $\frac{1}{8} B.$ \bar{M}^* 46 Fr. G. 47 $\frac{1}{8} B.$ \bar{M}^* 48 \bar{M}^*

49 \bar{M}^* *détaché* *p* 50 *V.G.* *p*

51 \bar{M}^* *p* 52 G. *p* 53 Sp. *f*

(Métr: $\text{♩} = 92, \text{♩} = 104, \text{♩} = 116, \text{♩} = 126$)

Staccato.

53 \bar{M}^* 54 \bar{M}^* 55 Fr. G. 56 \bar{M}^* 57 *V* \bar{M}^* 58 Fr. G.

59 \bar{M}^* 60 Fr. G. 61 \bar{M}^* 62 *V* \bar{M}^* 63 Fr. G.

64 \bar{M}^* 65 Fr. G. 66 \bar{M}^* 67 Fr. G.

68 69 70 71
G. G. G.
72 73 74 75
G. G. G. G.
76 77 78 79
G. G. G. G.

Punktierte Sechzehntel.
Doubles croches pointées.
Dotted semiquavers (16th notes.)

Tečkované šestnáctiny
Шестнадцатая с точкой.

(Metr. $\text{♩} = 68$)

80 81 82 83
Fr. M. Sp. Fr. G. Sp. G. Fr.
84 85 86 87 88 89 90
G. G. G. u.H. M.o.H. M.
91 $\frac{9}{8}$ B. 92 93 94
M.* M.* M.* Fr. G.
95 96 97
Fr. G. Sp. G. G. G. G.
98 99 100
Fr. G. G. G.

Moderato. $\text{♩} = 100$.

Spiccato.

101 102 103 104
M. p M. f M. p M.
105 106 107 108 109 110
M. M. M. M. M. M.
111 112 113 114 115 116
M. M. M. M. M. Fr. M.

117 118 119 120 121 122

Fr. M. Fr. M. Fr. M. Fr. M. Fr. M. Fr. M.

123 124 125 126 127

Fr. M. Fr. M. Fr. M. G. G.

(Métr. $\text{♩} = 84$)

128 sautille 129 ($\text{♩} = 152$) 180 181

M. M. M. M.

Übungen im *pp* am Griffbrett für die Ausbildung der Weichheit des Tones.

Exercices en *pp* sur la touche pour développer la douceur du son
Cvičení v *pp* na hmatníku za přičinou dosažení měkkého tónu.

Exercises in *pp* on the finger-board, for the development of softness of tone.

Упражнения в *pp* на грифѣ для выработки мягкости тона

No 18.

Beispiel mit 30 Varianten.

Exemple avec 30 variantes.
Příklad s 30 proměnami.

Example with 30 Variations.

Примеръ съ 30 вариантами

Andante. $\text{♩} = 69$.

sempre pp sulla tastiera

2. Violoncelle.

Varianten.

Variantes
Obměny

Variations.
Варианты

Mit ganzem Bogen.
Tout l'archet
With the whole bow-length

Съ цѣлымъ смычкомъ.

1 2 3 4 5

G G. etc. G. G. G G G. G. G G

pp pp pp pp pp

7 *pp* G. o.H. G. u.H. 8 *pp* G. o.H. G. u.H. 9 *pp* G. 10 *pp* G. 11 *pp* G. 12 *pp* G.

13 *pp* M. 14 *pp* Fr. G. Sp. 15 *pp* G. G. 16 *pp* Fr. G. Sp. G. 17 *pp* G. Sp. G. Fr.

18 *pp* G. G. 19 *pp* G. G. 20 *pp* M. 21 *pp* Fr. G. 22 *pp* Sp. G. M.

23 *pp* G. Sp. 24 *pp* G. Fr. 25 *pp* G. 26 *pp* G. 27 *pp* G.

28 *pp* M. 29 *pp* G. 30 *pp* G. 31 *pp* G. Sp. G. Fr. M.

32 *pp* Fr. G. Sp. G. 33 *pp* G. G. 34 *pp* G. 35 *pp* G. 36 *pp* G.

37 *pp* G. 38 *pp* G. Sp. G. Fr. 39 *pp* G. G. 40 *pp* G. 41 *pp* G. G.

42 *pp* G. G. 43 *pp* G. Sp. G. Fr. M. 44 *pp* G. 45 *pp* G. Sp. G. Fr.

46 *pp* G. 47 *pp* G. 48 *pp* G. 49 *pp* G. 50 *pp* G. 51 *pp* G.

52 *pp* G. 53 *pp* G. 54 *pp* G. 55 *pp* G. 56 *pp* G.

57 *pp* u.H. M. o.H. 58 *pp* o.H. M. u.H. 59 *pp* u.H. M. o.H. o.H. M. u.H. u.H. M. o.H. o.H. M. u.H.

№ 20.

Übung in gehaltenen Tönen und im Zurückhalten des Bogens.
Die vorhergehenden Etuden № 3-7 und 13-17 sind auf folgende Arten zu üben:

- a) zu 2 Takten unter einem Bogenstrich im *f*
- b) zu 4 Takten unter einem Bogenstrich im *p*
- c) zu 8 Takten unter einem Bogenstrich im *ppp*

Exercice des sons filés et de la retenue d'archet.

On travaillera les études précédentes № 3-7 et 13-17 en liant les mesures des manières suivantes

- a) par 2 mesures du même coup d'archet en *f*
- b) par 4 mesures du même coup d'archet en *p*
- c) par 8 mesures du même coup d'archet en *ppp*

Cvičení v táhlých tónech a v zadržovaném smyku.

Předchozí cvičení čís. 3-7 a 13-17 cvič následonně:

- a) po 2 taktech jedním smykem *f*
- b) po 4 taktech jedním smykem *p*
- c) po 8 taktech jedním smykem *ppp*

Exercise in sustained tones and in economising the bow-length, i.e. holding it back as much as possible.

Practice the preceding exercises Nos 3 to 7 and 13 to 17 in the following styles of bowing, namely:

- a) in groups of 2 bars to one stroke of the bow *f*
- b) in groups of 4 bars to one stroke of the bow *p*
- c) in groups of 8 bars to one stroke of the bow *ppp*

Упражнение въ протяжныхъ тонахъ и въ задерживаніи смычка.

Предыдущіе этюды NN 3-7 и 13-17 должно исполнять, связывая такты слѣдующими способами:

- a) по 2 такта подъ одинъ смычокъ въ *f*
- b) по 4 такта подъ одинъ смычокъ въ *p*
- в) по 8 тактовъ подъ одинъ смычокъ въ *ppp*

№3. *Sostenuto.* *f* etc.

a) *f*
b) *p*
c) *ppp*

(Siehe №3 Seite 5)
(Voir №3 page 5)
(see №3 page 5)
(viz. č. 3. str. 5)
(См. стр. 5)

№4. *Andante.* *pp* etc.

pp

(№4 page 7)
(č. 4. str. 7.)

№5. *Moderato.* *pp* etc.

pp

(№5 page 9)
(č. 5 str. 9)

№7. *Allegretto.* *pp* etc.

pp

(№7 page 20)
(č. 7. str. 20.)

№6. *Allegro moderato.* *pp* etc.

pp

(voir №6 page 15)
(č. 6. str. 15.)

№14. *Allegro.* *pp* etc.

pp

(voir №14 page 28)
(č. 14. str. 26)

Übungen in gebrochenen Akkorden auf 3 und 4 Saiten mit Anwendung der vorhergehenden Stricharten.

Exercices en accords brisés sur 3 et 4 cordes en appliquant les coups d'archet précédents.

Exercises in arpeggios (broken, harp-like chords) across 3 and 4 strings, using the preceding styles of bowing.

Cvičení v lomených akkordech na 3 a 4 strunách podle předchozích smykových cvičení.

Упражнения ломанными аккордами на 3 и 4 струнах съ применением предыдущихъ движений смычка.

№ 21.

Mit Stricharten 1-97 aus № 13.

Avec les coups d'archet 1-97 du № 13.
Smyky 1-97 z čís. 13.

With the styles of bowing prescribed in Nos 1 to 97 of № 13.
Движениями смычка 1-97 изъ № 13.

№ 22.

Mit Stricharten aus № 16.

Avec les coups d'archet № 16.
Smyky z čís. 16.

With the bowings shown in № 16.
Движениями смычка изъ № 16.

№ 23.

Mit Stricharten aus № 17.

Avec les coups d'archet du № 17.
Smyky z čís. 17.

With the bowings shown in № 17.
Движеніями смычка изъ № 17

Exercise № 23 consists of six staves of music in bass clef, 6/8 time. The first two staves show a continuous eighth-note pattern. The third staff introduces a more complex rhythmic pattern with accents. The fourth and fifth staves feature intricate bowing patterns with fingerings (1, 2, 4) and accents. The sixth staff concludes the exercise with a final flourish and a 2/4 time signature.

№ 24.

Mit Stricharten aus № 15.

Avec les coups d'archet du № 15.
Smyky z čís. 15.

With the bowings shown in № 15.
Движеніями смычка изъ № 15.

Exercise № 24 consists of six staves of music in bass clef, 6/8 time. The first staff shows a rhythmic pattern with accents. The second and third staves feature complex bowing patterns with fingerings (1, 2, 3, 4) and accents. The fourth staff includes a section marked '1^o C.' with a key signature change to one sharp. The fifth and sixth staves continue the complex bowing patterns with various fingerings and accents.

Anwendung der vorhergehenden Stricharten auf hohen Lagen.

Emploi des coups d'archet précédents dans les positions élevées.

Utilisation of the preceding bowing-styles in the high Positions.

Die předešlých cvičení smyčková ve vysokých polohách.

Примѣненіе предыдущихъ движеній смычка на высокихъ позиціяхъ.

Nº 25.

Mit Stricharten aus Nº 14.

Avec les coups d'archet du Nº 14.
Smyčky z čís. 14.

With the bowing-styles of Nº 14.
Движеніями смычка изъ Nº 14.

Diese Übung kann ganz in der Daumenlage gespielt werden.

Cet exercice peut se jouer entièrement à la position du pouce.
Celáto to cvičení lze hrát i v poloze palcová.

This exercise may be played entirely in the Position of the Thumb.
Это упражненіе можно играть все въ позиціи большого пальца.

Nº 26.

Mit Stricharten aus Nº 13.

Avec les coups d'archet du Nº 13.
Smyčky z čís. 13.

With the bowing-styles prescribed in Nº 13.
Движеніями смычка изъ Nº 13.

*) Daumenlage.
*) Position du pouce.
*) Position of the Thumb.



*) Poloza palcová.
*) Позиція большого пальца.

*) Der Daumen darf während der ganzen Übung seinen Platz nicht verändern
*) Le pouce ne doit pas changer de place pendant tout l'exercice
*) The thumb must not change its place during the whole exercise.

*) Pалец nemění po cele cvičení svoji položu

*) Большой палецъ не долженъ мѣнять свое положеніе въ теченіе цѣлаго упражненія

№ 27.

Mit Stricharten aus № 15.

Avec les coups d'archet du № 15
Смыку з čís. 15

With the bowing-styles prescribed in № 15.
Движеніями смычка изъ № 15.

Daumenlage.

Position du pouce.

Position of the Thumb.

Poloha palcová.

Положеніе большого пальца.

№ 28.

Mit Stricharten aus № 17.

Avec les coups d'archet du № 17
Смыку з čís. 17.

With the bowing-styles prescribed in № 17.
Движеніями смычка изъ № 17.